Norādījumu rokasgrāmata

erbe



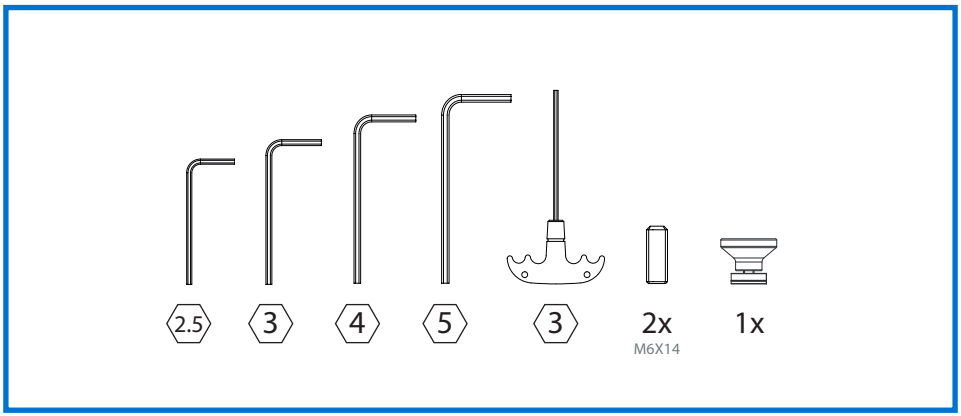
⚠ **Uzstādīšanu un apkopes darbus drīkst veikt tikai kvalificēts tehniskais personāls, ievērojot šajā lietošanas instrukcijā sniegtos montāžas un apkopes norādījumus (skatīt atsevišķās sadaļas “Montāža” un “Apkope”).**

20861-005

01/16

MONTĀŽAS INSTRUKCIJA

Trolley X5L ir I klases medicīnas ierīce saskaņā ar VIII pielikuma klasifikācijas noteikumiem un ir marķēta ar „CE” marķējumu saskaņā ar Medicīnas ierīču regulu (MDR) (ES) 2017/745. Tas atbilst standartam IEC 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020 un iepriekš minētās Medicīnas ierīču regulas I pielikuma vispārīgajām drošības un veiktspējas prasībām.



Reproducēšana, kopēšana vai tulkošana, pat izvilkumu veidā, ir aizliegta bez iepriekšējas Multix Solutions S.r.l. atļaujas.

MONTĀŽAS INSTRUKCIJA
20861-005 - Smart Cart bez izolācijas transformatora

! Ja ir pieejami piederumi, pirms ratiņu montāžas skatiet attiecīgās instrukcijas.

1

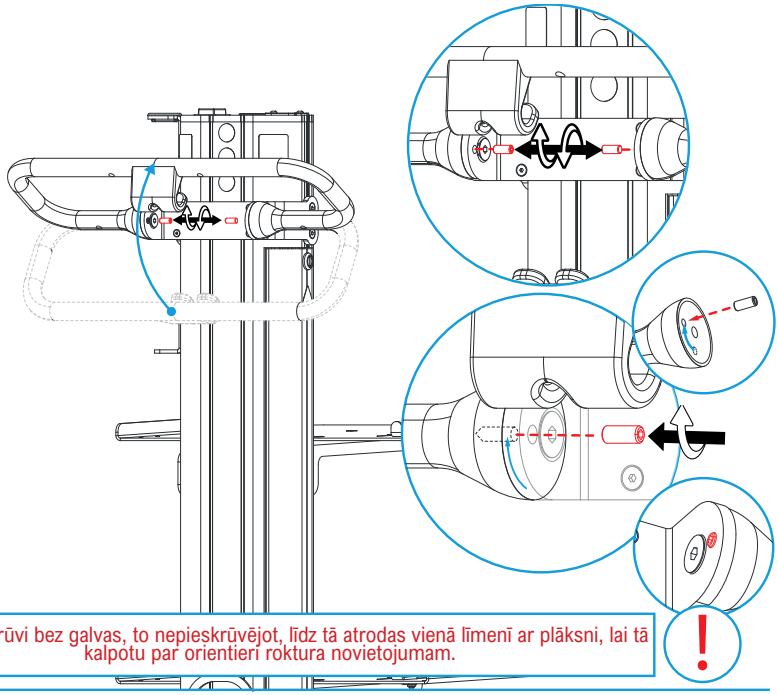
2x

M6X14

3

TORQUE

0,5 Nm



Ievietojiet skrūvi bez galvas, to nepieskrūvējot, līdz tā atrodas vienā līmenī ar plāksni, lai tā kalpotu par orientieri roktura novietojumam.

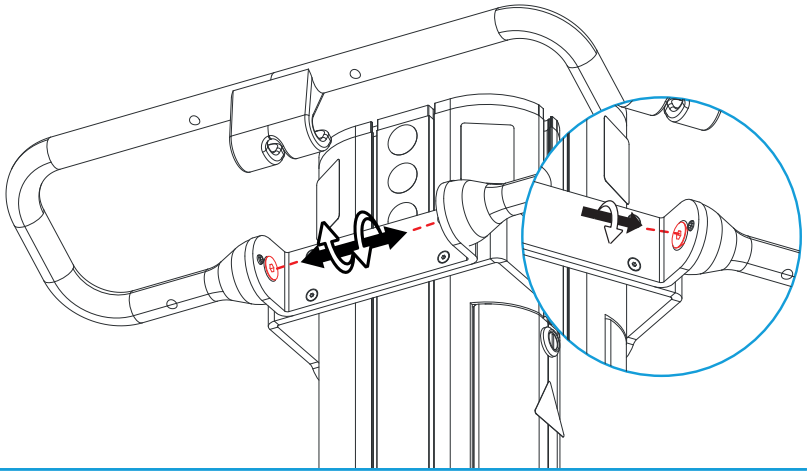
!

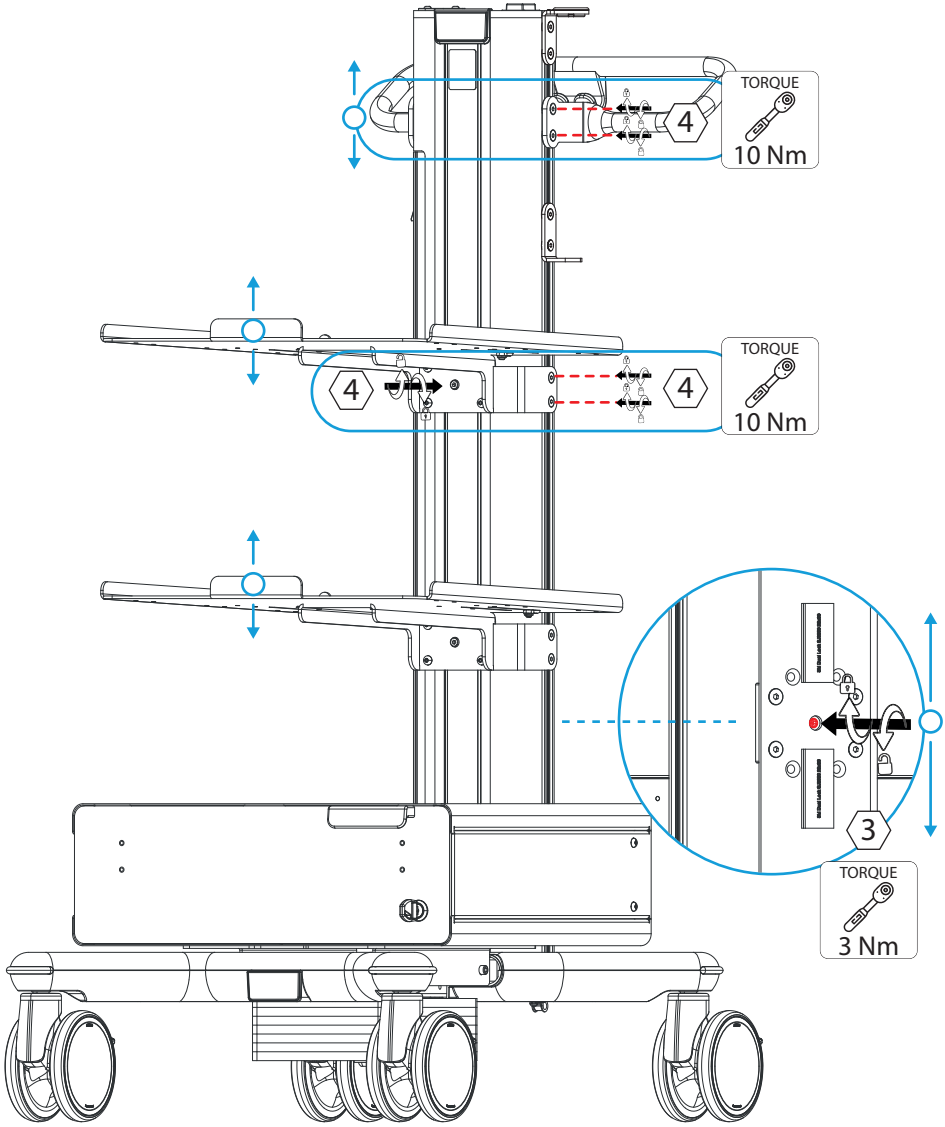
2

5

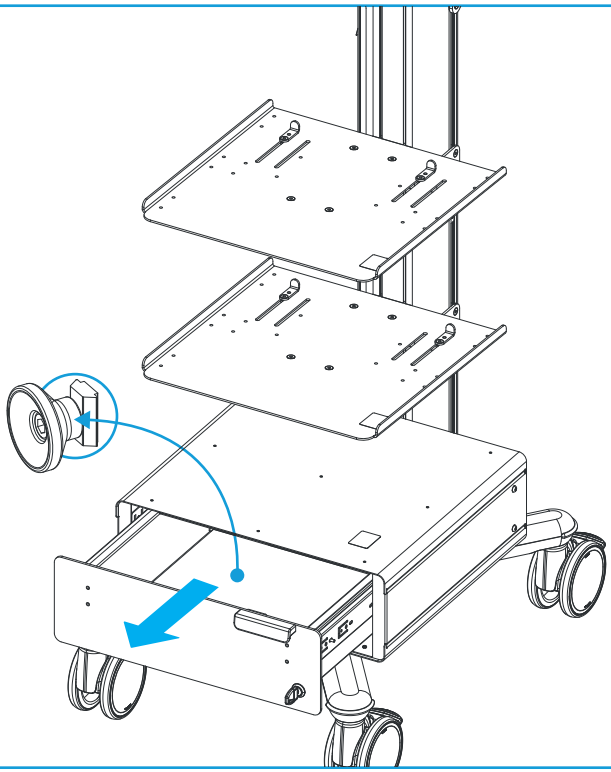
TORQUE

16 Nm




TORQUE
10 Nm
4
TORQUE
10 Nm
4
4
3
TORQUE
3 Nm

2

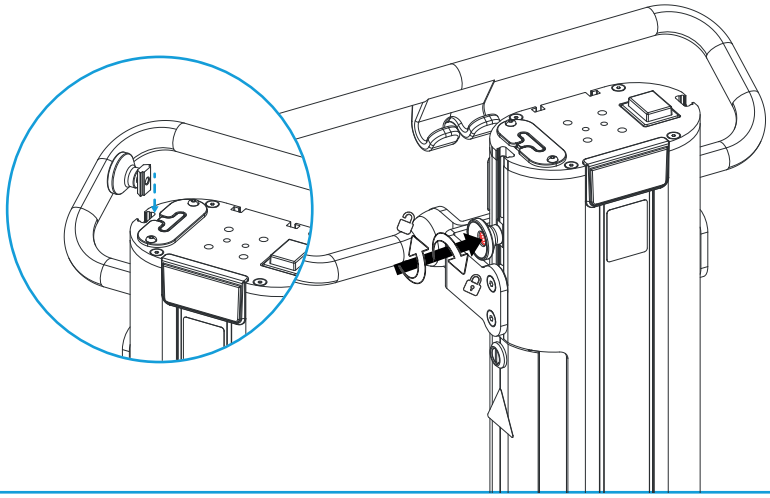


3



1x

5



Svarīgi paziņojumi

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Smart Cart bez izolācijas transformatora – 20861-005 ir paredzēts **medicīnisko ierīču un to piederumu** transportēšanai starp vairākām terapijas vietām slimnīcu vidē un aprūpes iestādēs.

VISPĀRĪGĀS DROŠĪBAS PRASĪBAS

- Pirms lietošanas rūpīgi jāizlasa ratiņu lietošanas instrukcija.
- Šī lietošanas instrukcija ir neatņemama ratiņu sastāvdaļa, un tā ir jāsaglabā visā izstrādājuma lietošanas laikā turpmākai uzziņai.
- Izstrādājums ir paredzēts tikai šajā lietošanas instrukcijā norādītajām lietošanas metodēm. Jebkura cita lietošana tiek uzskatīta par neatbilstošu.
- Šaubu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar ražotāju.

- **Multix Solutions neuzņemas atbildību par miesas bojājumiem un/vai īpašuma bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā.**
- Ierīces bojāšana vai manipulācijas ar to, kas radušās nepareizas lietošanas dēļ, nekavējoties anulē garantiju.
- Ierīces modificēšana nav atļauta.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai Multix Solutions vai personāls, kuru Multix Solutions ir skaidri pilnvarojis.
- Multix Solutions ir atbildīgs par ierīces drošību, uzticamību un veiktspēju tikai tad, ja visas modifikācijas un remontdarbus veic Multix Solutions vai tās pilnvarots personāls.

- Lai nodrošinātu pacienta drošību un darbību bez traucējumiem, ieteicams izmantot tikai oriģinālos Multix piederumus.
- Multix Solutions neuzņemas nekādu atbildību par piederumu izmantošanu, kas nav piegādāti vai iekļauti ratiņos.
- Multix sistēmas komponentu turpmāka uzstādīšana jāveic tikai kvalificētam personālam.
- Ikviena persona, kas veic izmaiņas sistēmā, uzstādot piederumus un/vai papildu aprīkojumu uz ratiņiem, tiek uzskatīta par sistēmas konfigurētāju un ir atbildīga par to, lai sistēma atbilstu spēkā esošajai CEI 60601-1 versijai.

- Jāievēro maksimālā jauda (VA vai ampēros), ko drīkst ņemt no kontaktligzdām, kā norādīts uz ratiņu marķējuma

MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz

- Lūdzu, ņemiet vērā, ka esošajai strāvas sadales ligzdai nav atļauts pieslēgt papildu strāvas sadales pagarinātāju.
- Esošajai strāvas sadales ligzdai drīkst pieslēgt tikai ierīces, kas atbilst EN IEC 60601-1 prasībām.

- Daudzligzdu kontaktligzdu drīkst izmantot tikai to ierīču barošanai, kas ir daļa no uz ratiņiem uzstādītās medicīniskās elektriskās sistēmas; ierīces, kas nav šīs medicīniskās elektriskās sistēmas sastāvdaļa, pievienošana var radīt bīstamas situācijas.
- Elektromedicīniskajā sistēmā, kas izveidota, uzstādot medicīniskās ierīces uz ratiņiem un barojot tās ar strāvas sadales ligzdu, aizsargvadītāja (PE) strāva strāvas sadales ligzdā nedrīkst pārsniegt 5 mA.
- Pievienojot ierīces strāvas sadales ligzdai, kontaktdakšas jānostiprina, izmantojot uz ratiņiem paredzētās pretizvilkšanas ierīces.

- Par visiem negadījumiem, kuros iesaistīti X5L ratiņi, jāziņo ražotājam.

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI UN PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Ratiņu drošība tiek nodrošināta, ievērojot šādus brīdinājumus:

- Pārbaudiet, vai ratiņi atbilst pieprasītajam izstrādājumam.
- Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā tie nav bojāti vai salauzti.
- Pārbaudiet, vai kustīgās un fiksējošās daļas, piemēram, riteņi, bremzes un (ja tādas ir) gāzes atsperes, darbojas pareizi.

- Pirms sistēmas un tās piederumu montāžas visiem četriem ratiņu riteņiem jābūt nobloķētiem.
- Kad ratiņi netiek izmantoti, pārliecinieties, ka riteņi ir nobloķēti un ka sistēma nav novietota uz nelīdzenas virsmas.
- Pirms ratiņu stumšanas visi ratiņu riteņi ir jāatbloķē.
- Pirms pārvadāšanas šarnīrveida rokas ir jāsaloka atpūtas stāvoklī un jānostiprina. Ja to neizdarīsiet, ratiņi var apgāzties un izraisīt traumas.

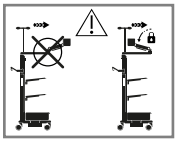
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai telpās.
- Ierīce nav piemērota lietošanai potenciāli sprādzienbīstamā, ar skābekli bagātā vai viegli uzliesmojošā vidē.
- Neizmantojiet ratiņus sprādzienbīstamā vidē, ja uz tiem ir uzstādīts izolācijas transformators.
- Izstrādājums nav paredzēts lietošanai MRI vidē.

- Neuzglabājiet šķidrumu tvertnes uz ratiņu augšdaļas, lai novērstu elektriskās strāvas trieciena risku, ko var izraisīt šķidrumu noplūde ratiņu konstrukcijā un uz elektriskā aprīkojuma.

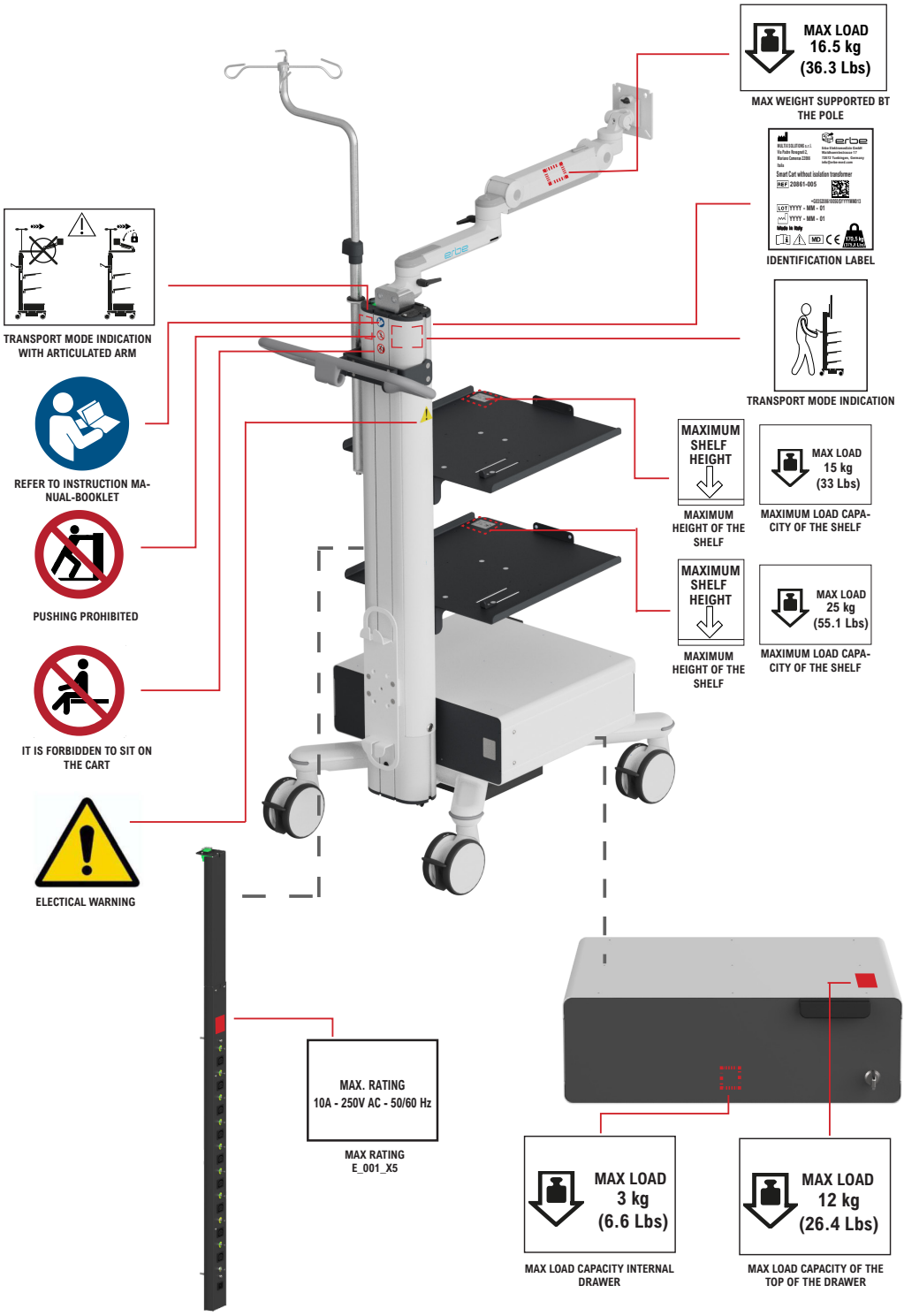
-Ja elektriskais aprīkojums ir pievienots strāvas sadales ligzdai, tiek izveidota ME (medicīniskā elektriskā) sistēma, un drošības līmenis samazinās.
Pārbaudiet uz ratiņiem uzstādīto dažādo iekārtu savstarpējo elektromagnētisko saderību. Persona, kas ir atbildīga par šīs ME sistēmas uzstādīšanu, nodrošina, ka ME sistēma atbilst EN 60601-1 prasībām un MDR 22. pantam.
- Izmantojiet tikai aprīkojumu un piederumus, kas tiek uzskatīti par nebīstamiem, atbilst IEC 60601-1 prasībām vai ir testēti saskaņā ar IEC standartiem. Šaubu gadījumā jāveic riska analīze saskaņā ar ISO 14971.

Svarīgi paziņojumi

Ratiņā vai instrukcijā ir norādīti šādi simboli:

	Uzmanību
	Ekspluatācijas instrukcija
	CE marķējums
	Ražotājs
	Ražošanas datums
	Partijas kods
	Kataloga numurs
	Mediska ierīce
	Skatīt lietotāja rokasgrāmatu
	Izplatītājs
	Brīdinājums
	Transportēšanas režīma indikators
	Transportēšanas režīma indikators ar šarnīrveida roku

	Maksimālā ratiņu celtspēja
	Vadītājriteņi: atzīmēti ar dzeltenu punktu
	Stumšana aizliegta
	Aizliegts sēdēt uz ratiem
	Trausls, rokturis uzmanīgi
	Orientācija
	Mitruma ierobežojums
	Temperatūras ierobežojums
	Saglabāt sausu
	Sargāt no saules gaismas
	Unikāls ierīces identifikators
	Maksimālā piederumu un perifērijas iekārtu slodze
	Maksimālais plauktu augstums


MAX LOAD
16.5 kg
(36.3 Lbs)
MAX WEIGHT SUPPORTED BT THE POLE
IDENTIFICATION LABEL
TRANSPORT MODE INDICATION WITH ARTICULATED ARM
TRANSPORT MODE INDICATION
REFER TO INSTRUCTION MANUAL-BOOKLET
MAXIMUM SHELF HEIGHT
MAXIMUM HEIGHT OF THE SHELF
MAX LOAD
15 kg
(33 Lbs)
MAXIMUM LOAD CAPACITY OF THE SHELF
PUSHING PROHIBITED
MAXIMUM SHELF HEIGHT
MAXIMUM HEIGHT OF THE SHELF
MAX LOAD
25 kg
(55.1 Lbs)
MAXIMUM LOAD CAPACITY OF THE SHELF
IT IS FORBIDDEN TO SIT ON THE CART
ELECTICAL WARNING
MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz
MAX RATING
E_001_X5
MAX LOAD
3 kg
(6.6 Lbs)
MAX LOAD CAPACITY INTERNAL DRAWER
MAX LOAD
12 kg
(26.4 Lbs)
MAX LOAD CAPACITY OF THE TOP OF THE DRAWER

PIEDERUMI UN REZERVES DAĻAS

Lai nodrošinātu pacienta drošību un darbību bez traucējumiem, ieteicams izmantot tikai oriģinālos Multix piederumus un ievērot uz komponentiem norādīto minimālo un maksimāli pieļaujamo slodzi.
Lietotājs / sistēmas operators ir atbildīgs gadījumos, ja tiek izmantoti neoriģināli Multix piederumi vai ja piederumi tiek pārslogoti.

Lai saņemtu pilnu pieejamo piederumu piedāvājumu, lūdzu, sazinieties ar: info@multix-trolley.com.

Izmantojiet tikai rezerves daļas, ko piegādā Multix Solutions.
Bojātas daļas drīkst nomainīt tikai kvalificēts personāls.

Par rezerves daļām, lūdzu, sazinieties ar vietējo izplatītāju un/vai Multix Solutions.

ARTIKULĒTIE TURĒTĀJROKAS

Lūdzu, ievērojiet arī šādus norādījumus:
- Ja artikulētā turētājroka, uz kuras ir uzstādīti instrumenti, tiek novietota horizontālā stāvoklī vai regulēta augstumā, pārliecinieties, ka apkārtējā telpa ir brīva un pietiekama uzstādīto instrumentu izmēram.
- Uzstādītie instrumenti nedrīkst sadurties ar citiem instrumentiem, citiem komponentiem, atbalsta konstrukciju vai sienām.
- Ja artikulētās turētājrokas ir nepieciešams demontēt vai mainīt to pozīciju, vispirms obligāti jānoņem uz tām uzstādītie instrumenti.
- Ja konfigurācijā ir paredzēta artikulētā turētājroka, uz X5L platformas pamatnes obligāti jāuzstāda atvilktne.
- Nodrošiniet, ka tiek ievērotas uz komponenta norādītās minimālās un maksimālās slodzes.

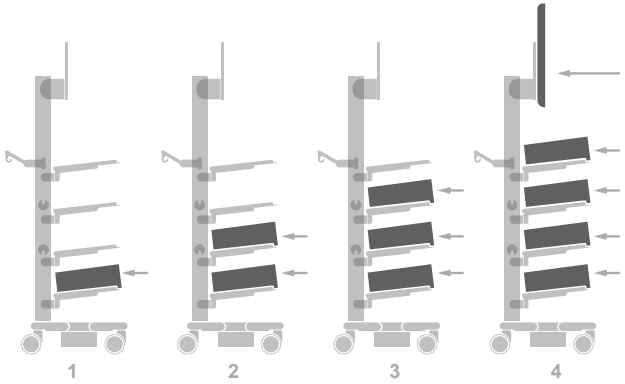
Pirms pārvietošanas šarnīrveida rokas ir jāsaloka atpūtas stāvoklī un jānostiprina. Ja to neizdarīsiet, ratiņi var apgāzties un izraisīt traumas.

NORĀDĪJUMI UN IEKRAUŠANAS SECĪBA

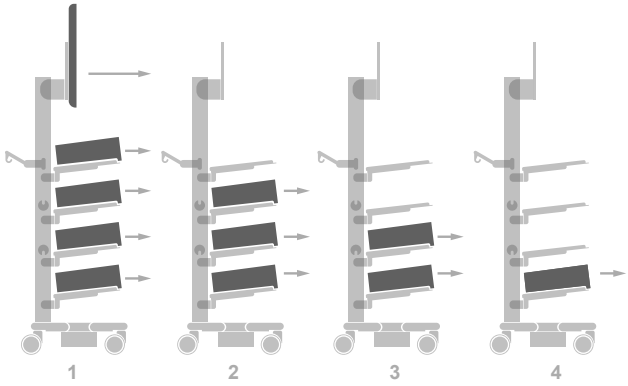
- IR AIZLIEGTS SĒDĒT UZ RATIŅIEM VAI TO PLAUKTIEM.
- IR AIZLIEGTS STUMT RATIŅUS, JA RITEŅI IR NOBLOĶĒTI.
- **Ievērojiet maksimālās slodzes, kas norādītas uz sistēmas komponentu virsmām (piemēram, paliktņiem) un perifērijas ierīcēm.**
- Nodrošiniet**, lai kopējais samontētās konfigurācijas svars** (ieskaitot ierīces un piederumus) **nepārsniegtu kopējo svaru, kas norādīts uz marķējuma uz ratiņiem un nākamajā lapā sadaļā "transportēšanas pozīcija un virziens".**

- Izkārtojiet aprīkojumu uz ratiņiem saskaņā ar tālāk aprakstīto iekraušanas secību::

RATIŅI JĀIEKRAUJ NO APAKŠAS UZ AUGŠU;
SMAGAS IERĪCES JĀNOVIETO UZ APAKŠĒJIEM PLAUKTIEM VAI JĀUZSTĀDA SASKAŅĀ AR ERBE ELEKTROMEDIZIN GMBH UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJĀM;
MONITORA TURĒTĀJS JĀUZSTĀDA UN JĀIEKRAUJ KĀ PĒDĒJAIS.



ZKRAUŠANU VEICIET APGRIEZTĀ SECĪBĀ.



- Pēc ratiņu iekraušanas pārbaudiet, vai visi izstrādājumi ir droši nostiprināti, lai novērstu to nokrišanu.

ŠO NORĀDĪJUMU NEIEVĒROŠANA VAR IZRAISĪT RATIŅU APGĀŠANOS!

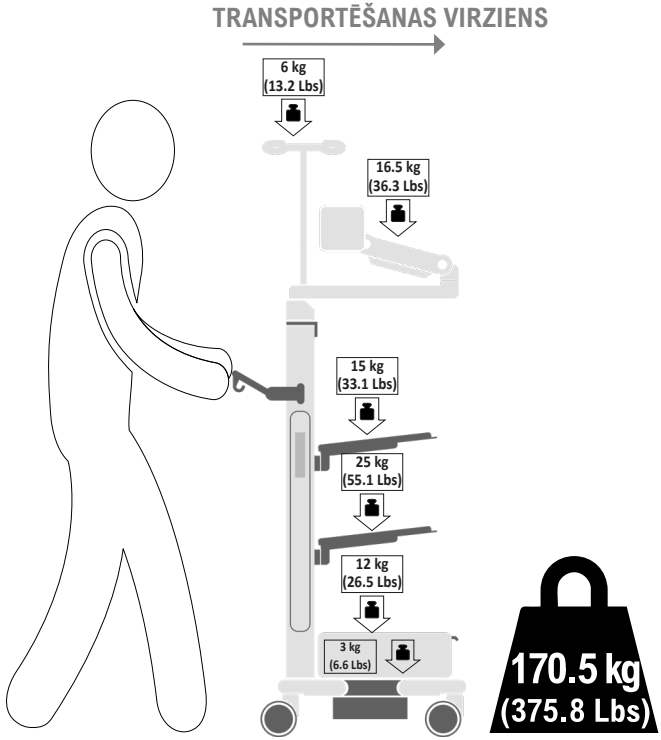
TRANSPORTĒŠANAS POZĪCIJA UN VIRZIENS

Transportēšana jāveic, ievērojot šādus nosacījumus:

Pirms pārvietošanas pārliecinieties, ka šarnīrveida roka ir droši fiksēta atpūtas stāvoklī un infūzijas statīvs ir nolaists līdz iespējami zemākajam augstumam. Ja to neizdarīsiet, ratiņi var apgāzties un izraisīt traumas.

- Pirms ratiņu pārvietošanas pārliecinieties, ka barošanas kabelis ir atvienots no elektrotīkla un ka riteņi ir atbloķēti un brīvi kustīgi.
- Pārbaudiet, vai visas uz ratiņiem novietotās iekārtas / izstrādājumi ir droši nostiprināti pret nokrišanu.
- Ratiņu pārvietošanas laikā pārliecinieties, ka transports tiek veikts, stumjot ratiņus, turot rokturi frontālajā virzienā, kā parādīts attēlā zemāk.
- Izvairieties no pārmērīga spēka pielietošanas ratiņu stumšanas laikā.
- Ratiņus pārvietojiet ar maksimālo ātrumu 4 km/h.
- Lai novērstu ratiņu apgāšanos, stumjot ratiņus pāri šķēršļiem (piemēram, barošanas kabeļiem), rokturis ir stingri jātur.
- Uz rampām ar maksimālo slīpumu 10° nodrošiniet, ka ratiņus jebkurā brīdī ir iespējams apturēt.

Neraugoties uz to, ka ir veikti visi iespējamie pasākumi, lai nodrošinātu šī izstrādājuma maksimālu stabilitāti, jāievēro īpaša piesardzība uz nelīdzenām grīdām, lifta durvju sliekšņiem, kabeļiem u.c., lai izvairītos no negadījumiem.



Pielikums

APKOPE

Uzstādīšanu un apkopes darbus drīkst veikt tikai kvalificēts tehniskais personāls, ievērojot šajā lietošanas instrukcijā sniegtos montāžas un apkopes norādījumus (skatīt atsevišķās sadaļas “Montāža” un “Apkope”).

- Ik pēc 6 mēnešiem pārbaudiet visus stiprinājuma punktus un mehānismus, lai nodrošinātu drošu ekspluatāciju.
- Apkopes darbus drīkst veikt tikai kvalificēts tehniskais personāls.
- Ja apkopes pārbaudes laikā tiek konstatētas problēmas, lūdzu, sazinieties tieši ar ražotāju.
- Lai nodrošinātu pareizu ratiņu apstrādi, ievērojiet zemāk norādītos un uz iepakojuma sniegtos uzglabāšanas un transportēšanas nosacījumus:

Apkārtējās vides temperatūra: no –20 °C līdz 60 °C
Relatīvais gaisa mitrums: 5 % – 85 % RH

TĪRĪŠANA

- Metāla un/vai plastmasas virsmas regulāri tīriet, izmantojot nekorozīvus, pH-neitrālus tīrīšanas līdzekļus un mīkstu birsti, drānu vai sūkli.
- Nelejiet tieši uz virsmām šķidrus tīrīšanas līdzekļus, kas satur hloru vai amonjaku, kā arī eļļainas vai taukainas vielas.

KALPOŠANAS LAIKS UN UTILIZĀCIJA

- Izstrādājuma paredzamais kalpošanas laiks ir 10 gadi.
- Ratiņi, to iepakojums, kā arī iekšējās elektriskās un elektroniskās sastāvdaļas jāutilizē saskaņā ar vietējiem vai valsts normatīvajiem aktiem.
- Elektriskās un elektroniskās iekārtas jāutilizē saskaņā ar WEEE direktīvu. Papildu informāciju skatiet utilizācijas norādījumos lietošanas instrukcijā, kas piegādāta kopā ar iekārtu

kartona kaste un iekšējie stiprinājumi 20 PAP KARTONS	iekšējais iepakojums 04 PE-LD ZEMA BLĪVUMA POLIETILĒNS

- Papildu informācijas saņemšanai, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo izplatītāju.

Izdošanas datums: 2026 - 10
M.A. ASM_001ERBEDEX5L (X5L)

Izplatītājs: Erbe Elektromedizin GmbH

Waldhoernlestrasse 17

72072 Tuebingen, Germany

info@erbe-med.com

Ražotājs: Multix Solutions s.r.l.

Via Padre Rovagnati 2

22066

Mariano Comense (CO)

Italy

www.multix-trolley.com